



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## CORDLESS SABRE SAW 20 V PSSAP 2028 A1

(SE)

### BATTERIDRIVEN TIGERSÅG 20 V

Översättning av bruksanvisning i original

(EE)

### AKU-SAABELSAAG 20 V

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-SÄBELSÄGE 20 V

Originalbetriebsanleitung

(PL)

### AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

### AKUMULATORA ZOBENZĀĢIS 20 V

Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 413752\_2201



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

---

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

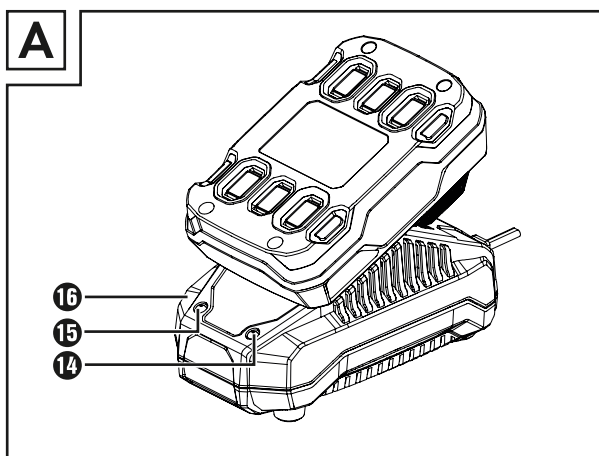
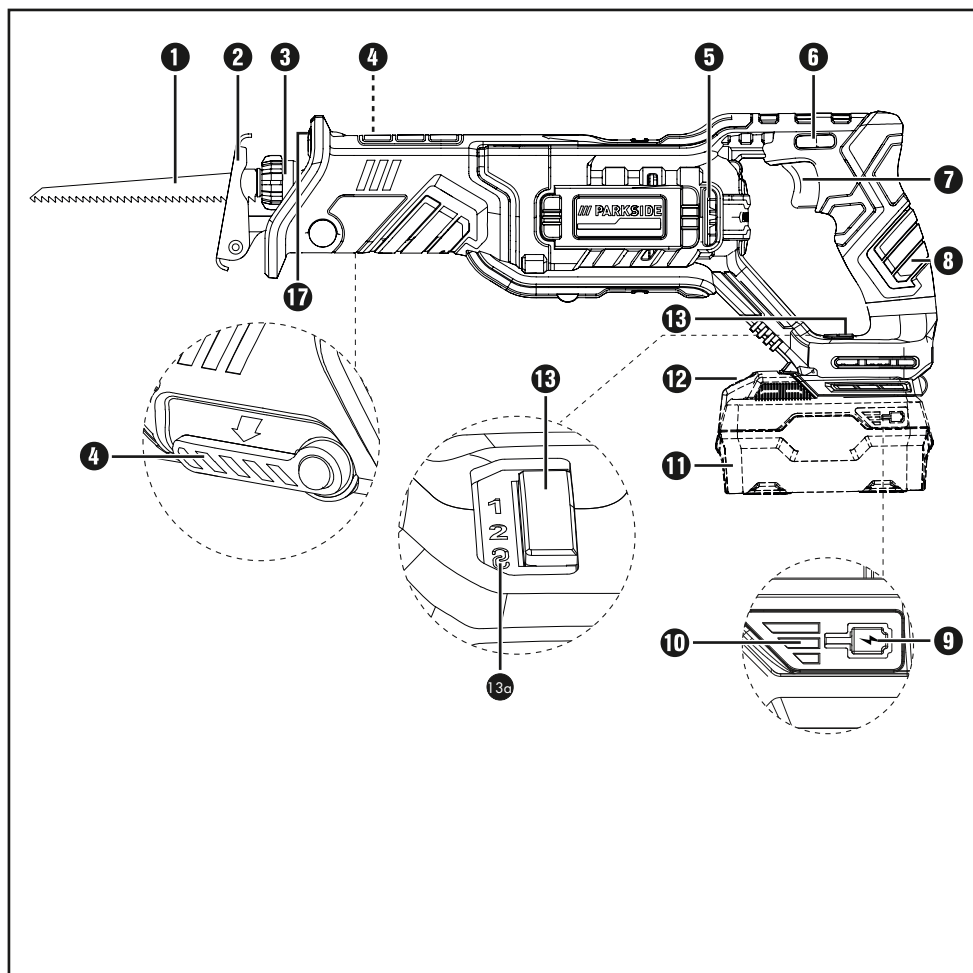
---

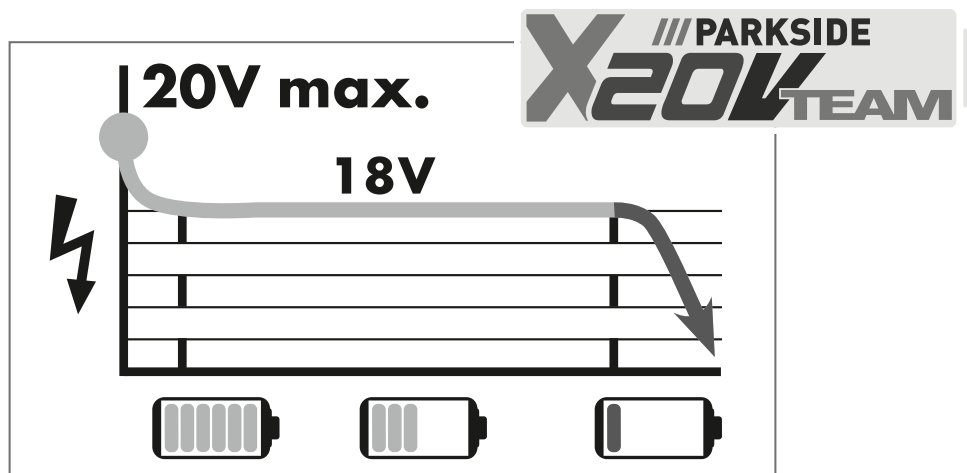
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                                            |          |    |
|----------|--------------------------------------------|----------|----|
| SE       | Översättning av bruksanvisning i original  | Sidan    | 1  |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona   | 15 |
| EE       | Algupärase kasutusjuhendi tõlge            | Lehekülg | 29 |
| LV       | Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums   | Lappuse  | 43 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                  | Seite    | 57 |





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL G 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

| Charging times<br>Charging currents      | max. 2,4 A<br>Charger<br>PLG 20 A1/A4/C1 | max. 3,5 A<br>Charger<br>PLG 20 A2/C2 | max. 4,5 A<br>Charger<br>PLG 20 A3/C3 | max. 4,5 A<br>Charger<br>PDSL G 20 A1 | max. 12,0 A<br>Charger<br>PLGS 2012 A1 |
|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>2 Ah</b> PAP 20 A1/B1<br>Battery pack | <u>60 min</u><br>2,4 A                   | <u>45 min</u><br>3,5 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A                 |
| <b>3 Ah</b> PAP 20 A2<br>Battery pack    | <u>90 min</u><br>2,4 A                   | <u>60 min</u><br>3,5 A                | <u>45 min</u><br>4,5 A                | <u>45 min</u><br>4,5 A                | <u>32 min</u><br>5,3 A                 |
| <b>4 Ah</b> PAP 20 A3/B3<br>Battery pack | <u>120 min</u><br>2,4 A                  | <u>80 min</u><br>3,5 A                | <u>60 min</u><br>4,5 A                | <u>60 min</u><br>4,5 A                | <u>35 min</u><br>7,8 A                 |
| <b>4 Ah</b> PAPS 204 A1<br>Battery pack  | <u>120 min</u><br>2,4 A                  | <u>80 min</u><br>3,5 A                | <u>50 min</u><br>4,5 A                | <u>50 min</u><br>4,5 A                | <u>35 min</u><br>6,0 A                 |
| <b>8 Ah</b> PAPS 208 A1<br>Battery pack  | <u>210 min</u><br>2,4 A                  | <u>165 min</u><br>3,5 A               | <u>120 min</u><br>4,5 A               | <u>120 min</u><br>4,5 A               | <u>45 min</u><br>12,0 A                |

## SE Extrastöd med smartbatteri t3a

Den här produkten har stöd för fler funktioner om man använder särskilda smartbatterier. Mer information finns i den bifogade dokumentationen från respektive tillverkare. Om det finns stöd för smartbatterifunktionerna lyser lampan Ready2Connect t3a på följande sätt:

### Ready2Connect LED-lampa



#### Anslut batteripaketet

LED-lampan blinkar 3 gånger



#### Anslut till appen

LED-lampan förblir tänd



#### Inte ansluten till appen

LED-lampan förblir släckt



#### Verktyget i uppdateringsläge

LED-lampan blinkar konstant



#### Verktyget har uppdaterats

LED-lampan blinkar i 5 sekunder



#### Verktyget kunde inte uppdateras

LED-lampan blinkar omväxlande i snabb takt

## PL Obsługa funkcji Smart baterii t3a

To urządzenie obsługuje zaawansowane funkcje podczas korzystania ze specjalnych Smart baterii. Więcej informacji można znaleźć w dołączonych materiałach odpowiednich producentów. Gdy obsługiwane są funkcje Smart baterii, dioda LED Ready2Connect t3a świeci się w następujący sposób:

### Ready2Connect LED



#### Podłączanie akumulatora

Dioda LED mignie 3 razy



#### Łączenie z aplikacją

Dioda LED pozostaje włączona



#### Brak połączenia z aplikacją

Dioda LED pozostaje wyłączona



#### Narzędzie w trybie aktualizacji

Dioda LED miga w sposób ciągły



#### Aktualizacja narzędzia powiodła się

Dioda LED miga przez 5 sekund



#### Aktualizacja narzędzia nie powiodła się

Dioda LED miga szybko naprzemiennie

## EE Smart-aku tugi <sup>13a</sup>

See seade toetab spetsiaalsete smart-akude kasutamisel laiendatud funktsioone. Lisateavet vaadake palun vastavate tootjate lisamaterjalidest. Kui smart-aku funktsioone ei toetata, põleb Ready2Connecti LED <sup>13a</sup> alljärgneval viisil:

### Ready2Connecti LED



#### Akupaki ühendamine

LED vilgub 3 korda



#### Äpiga ühendamine

LED jääb põlema



#### Pole äpiga ühendatud

LED ei sütti



#### Tööriisti värskendusrežiimis

LED vilgub pidevalt



#### Tööriista värskendamine õnnestus

LED vilgub 5 sekundit



#### Tööriista värskendamine ebaõnnestus

LED vilgub vaheldumisi kiiresti

## LV Viedā akumulatora atbalsts <sup>13a</sup>

Ši ierīce atbalsta paplašinātās funkcijas, izmantojot īpašo viedo akumulatoru. Papildu informācija ir atrodama attiecīgā ražotāja sastādītajos pavaddokumentos. Ja tiek atbalstītas viedā akumulatora funkcijas, Ready2Connect LED lampiņa <sup>13a</sup> deg šādi:

### Ready2Connect LED



#### Akumulatora bloka savienošana

LED lampiņa iemirgojas 3 reizes



#### Savienot ar lietotni

LED lampiņa paliek ieslēgta



#### Nav savienots ar ierīci

LED lampiņa paliek izslēgta



#### Instruments atjaunināšanas režīmā

LED lampiņa pastāvīgi mirgo



#### Instruments veiksmīgi atjaunināts

LED lampiņa mirgo 5 sekundes



#### Instrumenta atjaunināšana neizdevās

LED lampiņa pamišus ātri mirgo

## DE **Smart-Akku Unterstützung** <sup>13a</sup>

Dieses Gerät unterstützt erweiterte Funktionen bei Verwendung spezieller Smart-Akkus. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Begleitmaterialien der jeweiligen Hersteller. Wenn die Smart-Akku-Funktionen unterstützt werden, leuchtet die Ready2Connect LED <sup>13a</sup> in nachfolgender Weise:

### **Ready2Connect LED**



#### **Akkupack verbinden**

LED blinkt 3 mal



#### **Mit der App verbinden**

LED bleibt an



#### **Nicht mit der App verbunden**

LED bleibt aus



#### **Werkzeug im Update Modus**

LED blinkt kontinuierlich



#### **Werkzeug Update erfolgreich**

Die LED blinkt 5 Sekunden lang



#### **Werkzeug Update fehlgeschlagen**

LED blinkt abwechselnd schnell

# Innehållsförteckning

|                                                                              |           |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                                                             | <b>2</b>  |
| Föreskriven användning                                                       | 2         |
| Utrustning                                                                   | 2         |
| Leveransens innehåll                                                         | 2         |
| Tekniska data                                                                | 2         |
| <b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b>                             | <b>3</b>  |
| 1. Säkerhet på arbetsplatsen                                                 | 4         |
| 2. Elsäkerhet                                                                | 4         |
| 3. Personsäkerhet                                                            | 4         |
| 4. Användning och hantering av elverktyget                                   | 5         |
| 5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget                 | 5         |
| 6. Service                                                                   | 6         |
| Produktspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar                         | 6         |
| Säkerhetsanvisningar för laddare                                             | 6         |
| Originaltillbehör/Extrautrustning                                            | 7         |
| Information om sågblad                                                       | 7         |
| <b>Innan produkten tas i bruk</b>                                            | <b>7</b>  |
| Ladda batteripaket (se bild A)                                               | 7         |
| Sätta in/ta ut batteripaketet                                                | 8         |
| Kontrollera batteriets laddningsnivå                                         | 8         |
| Montera/byta sågblad                                                         | 8         |
| Justera fotplattan                                                           | 8         |
| <b>Ta produkten i bruk</b>                                                   | <b>8</b>  |
| Koppla på och stänga av                                                      | 8         |
| Ställa in varvtal                                                            | 8         |
| 2-växlad växellåda                                                           | 8         |
| Såga säkert med tigersågen                                                   | 8         |
| Arbetsinstruktioner för sågning                                              | 9         |
| <b>Underhåll och rengöring</b>                                               | <b>9</b>  |
| <b>Kassering</b>                                                             | <b>10</b> |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>                                  | <b>10</b> |
| <b>Service</b>                                                               | <b>11</b> |
| <b>Importör</b>                                                              | <b>11</b> |
| <b>Översättning av originalversionen av försäkringen om överensstämmelse</b> | <b>12</b> |
| <b>Beställning av reservbatteri</b>                                          | <b>13</b> |
| Beställning per telefon                                                      | 13        |

## BATTERIDRIVEN TIGERSÅG 20 V PSSAP 2028 A1

### Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Föreskriven användning

Den här produkten ska användas med fixerat stopp för att såga, kapa och anpassa trä, plast metall och byggnadsmaterial. Tigersågen är avsedd för grovsågning, raka och svängda snitt och för att såga plant mot en yta. Observera informationen om sågblad och arbetsinstruktionerna för sågning. Alla övriga användningssätt eller förändringar på produkten strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

### Utrustning

- ❶ Sågblad
- ❷ Fotplatta
- ❸ Snabbchuck
- ❹ Pendelreglage
- ❺ Ventilationsöppningar
- ❻ Påkopplingsspärr
- ❼ PÅ-/AV-knapp
- ❽ Handtag
- ❾ Laddningsnivåknapp
- ❿ Batterilampa
- ⓫ Batteripaket\*
- ⓬ Upplåsningsknapp för batteripaket
- ⓭ Knapp för 1:a och 2:a växelläge
- ⓮ Ready2Connect LED-lampa
- ⓯ Röd laddningslampa
- ⓰ Grön laddningslampa
- ⓱ Snabbbladdare\*
- ⓲ LED-arbetsbelysning

### Leveransens innehåll

- 1 batteridrivnen tigersåg 20 V
- 1 sågklinga trä 152 x 1 mm
- 1 bimetall sågblad 150 x 0,9 mm
- 1 transportväska
- 1 bruksanvisning

### Tekniska data

#### Batteridrivnen tigersåg 20 V

|                           |                                                    |
|---------------------------|----------------------------------------------------|
| Nominell spänning         | 20 V --- (likström)                                |
| Nominellt tomgångsvarvtal | $n_0$ 0 -2300 /<br>$n_0$ 0 -3000 min <sup>-1</sup> |
| Slaglängd                 | 28 mm                                              |
| Max. snittkapacitet       | Trä 255 mm<br>20 mm<br>(i icke legerat stål)       |
| Sågbladsfäste             | ½" (12,7 mm)                                       |

## Batteri PAP 20 B3\*

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Typ               | LITIUMJON                |
| Nominell spänning | 20 V $\equiv$ (likström) |
| Kapacitet         | 4,0 Ah                   |
| Celler            | 10                       |

## Snabbladdare PLG 20 C3\*

### INGÅNG/input

|                   |                                          |
|-------------------|------------------------------------------|
| Nominell spänning | 230-240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(växelström) |
|-------------------|------------------------------------------|

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Nominell strömförbrukning | 120 W |
|---------------------------|-------|

|                    |                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Säkring (invändig) | 3,15 A  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|

### UTGÅNG/output

|                      |                                                                                                          |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominell spänning    | 21,5 V $\equiv$ (likström)                                                                               |
| Nominell strömstyrka | 4,5 A                                                                                                    |
| Laddningstid         | ca 60 min                                                                                                |
| Kapslingsklass       | II/  (dubbel isolering) |

\* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I LEVERANSEN

## Bulleremissionsvärde

Mätvärden för buller beräknat enligt EN 62841.  
Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyget:

|                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| Ljudtrycksnivå | $L_{PA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ |
| Osäkerhet      | $K = 5 \text{ dB}$             |
| Ljudeffektnivå | $L_{WA} = 97,8 \text{ dB (A)}$ |
| Osäkerhet      | $K = 5 \text{ dB}$             |

## Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar)  
beräknade enligt EN 62841:

## Totalt vibrationsvärde

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Såga spånplattor | $a_{h,B} = 15,802 \text{ m/s}^2$  |
| Osäkerhet        | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$           |
| Såga träbalkar   | $a_{h,WB} = 17,554 \text{ m/s}^2$ |
| Osäkerhet        | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$           |

## OBSERVERA

- De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt en standardiserad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.

## OBSERVERA

- De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

## ! VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



## Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

## ! VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget noga. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

## Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

## 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över elverktyget.

## 2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.  
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte anslutningskabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trasliga anslutningskablar ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar om man använder jordfelsbrytare.

## 3. Personsäkerhet

- a) Koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan risker som orsakas av damm minskas.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

## 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör några inställningar, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget kopplas på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda eller om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med vassa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

## 5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.
- e) Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130°C (265°F) kan orsaka en explosion.
- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan brandrisken öka och batteriet förstöras.



## VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!

Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



**Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus och från eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.**

## 6. Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- Försök aldrig serva skadade batterier själv. Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får serva batterier.

## Produktspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar

Gör så här för att undvika personskador, brand och skador på hälsan

- Fatta tag i elverktygets isolerade greppytor när du arbetar på ställen där elverktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar eller sin egen strömkabel.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra elverktygets metalldelar spänningsförande och leda till elchocker.
- Fäst arbetsstycket på ett stabilt underlag och håll det på plats med t ex tvingar.** Om du bara håller fast arbetsstycket med handen eller mot kroppen är det inte tillräckligt stabilt och du kan förlora kontrollen.
- Använd dammskyddsmask!**

## Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika olyckor.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

### **WARNING!**

- Om en anslutningskabel behöver bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika olyckor.

### **AKTA!**

- Den här laddaren kan bara användas för att ladda upp följande batterier: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- En aktuell lista över kompatibla batterier finns på [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Originaltillbehör/Extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen resp. vars fästen passar till produkten. Om du använder andra typer av tillbehör eller insatsverktyg än de som rekommenderas i bruksanvisningen utsätter du dig själv för fara.

## Information om sågblad

Du kan använda alla sågblad med ett passande fäste - 1/2" (12,7 mm) universalskaft. I handeln finns sågblad i olika längder som optimerats för tigersågens olika användningsområden.

### OBSERVERA

- TPI = teeth per inch = antal sågtänder per 2,54 cm

### Sågblad för trä

Mått: 152 x 1 mm, 6 TPI

Passar bäst för att såga konstruktionsvirke, spånplattor, träpanel och plywood samt för instickssnitt.

### Bi-metall sågblad

Mått: 150 x 0,9 mm, 24 TPI

Bäst lämplig: för sågning av plåt, profiler och rör.

## Innan produkten tas i bruk

### Ladda batteripaketet (se bild A)

#### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

#### OBSERVERA

- Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10°C eller över 40°C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0°C till 50°C.

- ◆ Stick in batteripaketet **11** i snabbbladdaren **16** (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Den röda laddningslampan **14** börjar lysa.
- ◆ Den gröna laddningslampan **15** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **11** är klart att användas.

#### ⚠ AKTA!

- ◆ Om den röda laddningslampan **14** blinkar är batteripaketet **11** överhettat och kan inte laddas.
- ◆ Om både den röda och den gröna laddningslampan **14 15** blinkar betyder det att batteripaketet är **11** defekt.
- ◆ För in batteripaketet **11** i produkten.
- ◆ Stäng av laddaren **16** och låt den vara avstängd i minst 15 minuter mellan två laddningar. Dra då ut kontakten.

## Sätta in/ta ut batteripaketet

### Sätta in batteripaketet

- ♦ För in batteripaketet ⑪ i produkten så att det låser fast.

### Ta ut batteripaketet

- ♦ Tryck på upplåsningsknappen ⑫ och ta ut batteripaketet ⑪.

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ♦ Tryck på laddningsnivåknappen ⑨ för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden). Batteriets laddningsnivå visas av batterilampan ⑩ på följande sätt:  
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå  
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå  
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

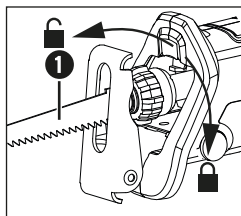
## Montera/byta sågblad

### ⚠ VARNING!

- ▶ Ta ut batteriet ur elverktyget innan du gör några arbeten på elverktyget (t ex servar det eller byter verktyg etc.) samt innan du transporterar eller sätter undan det.  
Det finns risk för personskador om man råkar komma åt På/Av-knappen av misstag.
- ♦ Vrid snabbchucken ③ till anslaget och håll kvar den i det läget.
- ♦ Tryck in det sågblad ① som ska användas i snabbchucken ③ tills det tar stopp.

### ⚠ AKTA!

- ▶ Sågbladets ① tänder måste peka nedåt!



- ♦ Släpp snabbchucken ③. Den ska återgå till sitt utgångsläge. Sågbladet ① är nu låst.

## Justera fotplattan

### ⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på produkten.
- ♦ Justera fotplattan ② beroende på sågdjup.
- ♦ Lossa då spärrspaken ④ och placera fotplattan ② i rätt läge.
- ♦ Spärra den i den här positionen genom att dra åt spärrspaken ④.

## Ta produkten i bruk

### Koppla på och stänga av

#### Koppla på

- ♦ Tryck först in påkopplingsspärren ⑥ och sedan På/AV-knappen ⑦. Släpp sedan påkopplings-spärren ⑥ igen.

#### Stänga av

- ♦ Släpp På/AV-knappen ⑦.

### Ställa in varvtal

Ett lätt tryck på På/Av-knappen ⑦ ger ett lågt varvtal. Ju hårdare man trycker, desto högre blir varvtalet.

### OBSERVERA

- ▶ Den inbyggda motorbromsen ser till att produkten stannar snabbt.

## 2-växlad växellåda

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR KAST!

- ▶ Du kan bara trycka på knapp ⑬ för 1:a och 2:a växelsteget när enheten står stilla.
- ♦ Tryck på knapp ⑬ för att växla från 1:a till 2:a växeln.

## Såga säkert med tigersågen

För att kunna anpassas till arbetsstycket och få ett säkert stöd är fotplattan ② svängbar. Den måste alltid ligga mot arbetsstycket när produkten används.

## Arbetsinstruktioner för sågning

- ◆ Kontrollera om det finns några föremål som spikar, skruvar osv. i det material som ska sågas och ta bort dem i så fall.
- ◆ Akta så att ventilationsöppningarna ⑤ inte täcks över.
- ◆ Koppla först på produkten och för den sedan mot det material som ska sågas.
- ◆ Stäng genast av produkten om sågbladet ① kläms fast.  
Vidga den springa som sågats upp med ett lämpligt verktyg och dra ut sågbladet.
- Anpassa sågbladet ① och slaghastigheten till det material som ska sågas.
- I handeln finns sågblad i olika längder som optimerats för tigersågens olika användningsområden.
- För sågbladet framåt i jämn takt när du sågar.

### Plansåga

Med flexibla sågblad med anpassad längd kan du såga av föremål, t ex utstickande rör, plant intill väggen.

Gör så här:

1. Placera sågbladet ① direkt mot väggen.
2. Böj det genom att trycka på sidan av tigersågen så att fotplattan ② ligger mot väggen.
3. Koppla på produkten enligt beskrivningen och såga av föremålet med jämnt tryck.

### Instickssågning

#### **VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR KAST!**

- Instickssnitt får bara göras i mjuka material (trä o dyl.).

Gör så här:

1. Sätt tigersågen med fotplattans ② underkant på arbetsstycket. Koppla på produkten.
2. Luta tigersågen framåt och låt sågbladet ① tränga in i arbetsstycket.
3. Ställ tigersågen lodrätt och fortsätt såga längs snittlinjen.

## Underhåll och rengöring



**WARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på produkten.**

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt.
- Byt ut sågbladet omedelbart om tandningen är trubbig så att det inte går att såga exakt.
- Håll alltid produkten och dess ventilationsöppningar rena. Om det blir stopp i ventilationsöppningarna kan produkten överhettas och/eller skadas.
- Rengör alltid produkten så snart du har använt den färdigt.
- Det får inte komma in vätska i produkten. Torka av produkten utvändigt med en trasa. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Rengör sågbladsfästet med en pensel eller med tryckluft när det behövs.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Den optimala förvaringsmiljön är en sval och torr plats.

#### **WARNING!**

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Annars kan följden bli elchocker och eldsvåda.

#### **OBSERVERA**

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår kundtjänst.

## Kassering



**Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!**

Symbolen intill med en överkorsad sopstunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



**Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!**

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning.

Fråga på din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elverktyg / batteripaket på ett miljövänligt sätt.



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit (sammansatta material)

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Bästa kund

För den här produkten lämnar vi 5 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt gentemot återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Spara kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpebevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom 5 år från inköpsdatumet reparerar vi den, byter ut den gratis eller ersätter köpesumman, beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpebeviset (kassakvittot) uppvisas inom den 5-åriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

För batteripaket i X 20 V Team-serien lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hantearas på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 413752\_2201 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 413752\_2201.

## ⚠ VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina elektriska produkter. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att din produkt är lika säker att använda som tidigare.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut mot en speciell anslutningskabel som kan köpas av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst.

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

### FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 413752\_2201

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv**  
(2006/42/EC)

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)**  
(2014/30/EU)

**RoHS-direktiv**  
(2011/65/EU)\*

\* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Maskinens typbeteckning:** Batteridrivnen tigersåg 20 V PSSAP 2028 A1

**Tillverkningsår:** 05-2022

**Serienummer:** IAN 413752\_2201

Bochum, 2022-05-24



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställning av reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt via nätet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) eller per telefon.



### OBSERVERA

► I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.

## Beställning per telefon

**SE** Service Sverige Tel.: 0770 930739

**FI** Service Suomi Tel.: 010309 3582

För snabb hantering av din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer t ex IAN 413752\_2201 i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.



# Spis treści

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                                                  | <b>16</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                                           | 16        |
| Wypożyczenie                                                                  | 16        |
| Zakres dostawy                                                                | 16        |
| Dane techniczne                                                               | 16        |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b>                    | <b>17</b> |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                                         | 18        |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                                                 | 18        |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                                        | 18        |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                                     | 19        |
| 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego                             | 19        |
| 6. Serwis                                                                     | 20        |
| Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej | 20        |
| Zasady bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek                                 | 20        |
| Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe                                   | 21        |
| Informacje dotyczące brzeszczotów                                             | 21        |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                                                    | <b>21</b> |
| Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)                                          | 21        |
| Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia                                 | 22        |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora                                     | 22        |
| Montaż/wymiana brzeszczotu                                                    | 22        |
| Przestawianie podstawy                                                        | 22        |
| <b>Uruchomienie</b>                                                           | <b>22</b> |
| Włączanie i wyłączanie                                                        | 22        |
| Regulacja prędkości obrotowej                                                 | 23        |
| 2-biegowa skrzynia biegów                                                     | 23        |
| Bezpieczne prowadzenie piły szablastej                                        | 23        |
| Wskazówki robocze dotyczące piłowania                                         | 23        |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b>                                              | <b>24</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                                             | <b>24</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                                       | <b>25</b> |
| <b>Serwis</b>                                                                 | <b>26</b> |
| <b>Importer</b>                                                               | <b>26</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>                           | <b>27</b> |
| <b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b>                                     | <b>28</b> |
| Zamawianie telefoniczne                                                       | 28        |

## AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA 20 V PSSAP 2028 A1

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest wyposażone w stały ogranicznik i przeznaczone jest do piłowania, przycinania na długość i dopasowywania drewna, tworzyw sztucznych, metalu lub materiałów budowlanych. Piła szablasta przeznaczona jest do wykonywania zgrubnych prac związanych z piłowaniem, prostych i krętych cięć oraz do przecinania powierzchni. Należy przestrzegać informacji dotyczących brzeszczotów oraz wskazówek roboczych na temat piłowania. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

### Wypożażenie

- ❶ Brzeszczot
- ❷ Podstawa
- ❸ Uchwyt szybkocomujący
- ❹ Przełącznik ruchu wahadłowego brzeszczotu
- ❺ Szczeliny wentylacyjne
- ❻ Blokada włączenia
- ❼ WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
- ❽ Rękojeść
- ❾ Przycisk stanu naładowania akumulatora
- ❿ Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- ⓫ Akumulator\*
- ⓫ Przycisk odblokowania akumulatora
- ⓫ Przycisk 1. i 2. stopnia przełożenia
- ⓫ Ready2Connect LED
- ⓫ Czerwona dioda kontrolna ładowania
- ⓫ Zielona dioda kontrolna ładowania
- ⓫ Szybka ładowarka\*
- ⓫ Oświetlenie robocze LED

### Zakres dostawy

- 1 akumulatorowa piła szablasta
- 1 brzeszczot do drewna 152 x 1 mm
- 1 bimetalowy brzeszczot 150 x 0,9 mm
- 1 walizka
- 1 instrukcja obsługi

### Dane techniczne

#### Akumulatorowa piła szablasta 20 V PSSAP 2028 A1 \*

|                                           |                                                  |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe                       | 20 V ~ (prąd stały)                              |
| Znamionowa liczba skoków na biegu jałowym | $n_0$ 0–2300 /<br>$n_0$ 0–3000 min <sup>-1</sup> |
| Długość skoku                             | 28 mm                                            |
| Maks. grubość cięcia                      | drewno 255 mm<br>20 mm (w stali<br>niestopowej)  |
| Uchwyt brzeszczotu                        | ½" (12,7 mm)                                     |

### Akumulatora PAP 20 B3\*

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| Typ                 | LITOWY                     |
| Napięcie znamionowe | 20 V $\equiv$ (prąd stały) |
| Pojemność           | 4,0 Ah                     |
| Ogniwa              | 10                         |

### Ładowarkę PLG 20 C3\*

#### Wejście

|                     |                                               |
|---------------------|-----------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe | 230-240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(prąd przemienny) |
|---------------------|-----------------------------------------------|

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Znamionowy pobór mocy | 120 W |
|-----------------------|-------|

|                          |                                                                                          |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bezpiecznik (wewnętrzny) | 3,15 A  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Wyjście

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Napięcie znamionowe | 21,5 V $\equiv$ (prąd stały) |
|---------------------|------------------------------|

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Prąd znamionowy | 4,5 A |
|-----------------|-------|

|                |            |
|----------------|------------|
| Czas ładowania | ok. 60 min |
|----------------|------------|

|               |                                                                                                               |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klasa ochrony | II / <br>(podwójna izolacja) |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

\* AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE SĄ ZAWARTE  
W ZESTAWIE

### Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego | $L_{PA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ |
|-------------------------------|--------------------------------|

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Niepewność pomiarów | $K = 5 \text{ dB}$ |
|---------------------|--------------------|

|                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| Poziom mocy akustycznej | $L_{WA} = 97,8 \text{ dB (A)}$ |
|-------------------------|--------------------------------|

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Niepewność pomiarów | $K = 5 \text{ dB}$ |
|---------------------|--------------------|

### Nosić ochronniki słuchu!

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

### Wartość całkowita drgań

|                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| Piłowanie płyty wiórowej | $a_{h,B} = 15,802 \text{ m/s}^2$ |
|--------------------------|----------------------------------|

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Niepewność pomiarów | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
|---------------------|-------------------------|

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Piłowanie belek drewnianych | $a_{h,WB} = 17,554 \text{ m/s}^2$ |
|-----------------------------|-----------------------------------|

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Niepewność pomiarów | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
|---------------------|-------------------------|

### WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

### OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje włączony oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzeń

nia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odcigu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odcigu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziami. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obszarem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



**Chroń akumulator przed**

**wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.**

## 6. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej

Unikaj niebezpieczeństwa zranienia i pożaru, a także zagrożeń dla zdrowia

- Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty.

Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.

- Przymocuj i zabezpiecz przedmiot obrabiany do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub w inny sposób. Jeśli trzymasz przedmiot tylko ręką lub przy ciele, pozostaje on niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli.

- Noś maskę przeciwpyłową!

## Zasady bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

#### **⚠ UWAGA!**

- W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

### **Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe**

- **Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.** Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

### **Informacje dotyczące brzeszczotów**

Możesz używać każdego brzeszczotu o pasującym mocowaniu do chwytu uniwersalnego 1/2" (12,7 mm). Do każdego zastosowania piły szablonej dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.

#### **WSKAZÓWK**

- TPI = teeth per inch = liczba zębów na odcinku 1 cala (2,54 cm)

### **Brzeszczot do drewna**

Wymiary: 152 x 1 mm, 6 TPI

Najlepsze zastosowanie: do piłowania drewna konstrukcyjnego, płyt wiórowych i sklejk, również do wyrzynania.

### **Bimetaliczny brzeszczot**

Wymiary: 150 x 0,9 mm, 24 TPI

Najlepsza przydatność: do cięcia blach, profili i rur.

### **Przed uruchomieniem**

### **Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)**

#### **⚠ OSTROŻNIE!**

- Przed wyjęciem wzgl. włożeniem akumulatora do ładowarki należy zawsze wyciągnąć wtyk z gniazda.

#### **WSKAZÓWK**

- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Narzędzie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, w temperaturze otoczenia między 0°C a 50°C.

- ♦ Włóż akumulator **11** do szybkiej ładowarki **16** (patrz rys. A).
- ♦ Włóż wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna LED **14** świeci się w kolorze czerwonym.
- ♦ Zielona dioda kontrolna **15** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **11** do pracy.

#### **⚠ UWAGA!**

- ♦ Jeśli czerwona dioda kontrolna LED **14** zaczęła migać, akumulator **11** się przegrzał i nie można go naładować.
- ♦ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED **14** **15** migają razem, wtedy akumulator **11** jest uszkodzony.

- ♦ Wsuń akumulator **11** do urządzenia.
- ♦ Między kolejnymi ładowaniami wyłącz zawsze ładowarkę **16** na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora

- ◆ Pozwól, aby akumulator ⑪ zatrzasnął się w urządzeniu.

### Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania ⑫ i wyjmij akumulator ⑪.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania ⑨ (patrz rysunek główny). Stan naładowania wskazują diody kontrolne LED ⑩ w następujący sposób:  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalny poziom naładowania  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania  
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

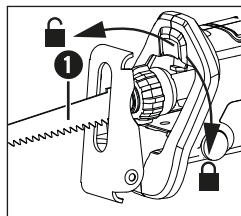
## Montaż/wymiana brzeszczotu

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz na czas jego transportu i przechowywania wyjmij akumulator z elektronarzędzia. W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
- ◆ Przykręć uchwyt szybkomocujący ③ aż do oporu i przytrzymaj w tym położeniu.
- ◆ Wciśnij dany brzeszczot ① aż do oporu w uchwyt szybkomocujący ③.

### ⚠ UWAGA!

- ▶ Zęby brzeszczotu ① muszą przy tym wskazywać w dół!



- ◆ Puść uchwyt szybkomocujący ③. Musi on powrócić do swojego położenia początkowego. Teraz brzeszczot ① jest zablokowany.

## Przestawianie podstawy

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRZEŃ!

- ▶ Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.
- ◆ W zależności od głębokości cięcia przestaw podstawę ②.
- ◆ W tym celu zwolnij dźwignię ustalającą ④ i ustaw podstawę ② w odpowiednim położeniu.
- ◆ Zablokuj to położenie przez zaciągnięcie dźwigni ustalającej ④.

## Uruchomienie

### Włączanie i wyłączanie

#### Włączanie

- ◆ Naciśnij najpierw blokadę włączenia ⑥, a następnie WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ⑦.
- ◆ Później puść ponownie blokadę włączenia ⑥.

#### Wyłączanie

- ◆ Zwolnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ⑦.

## Regulacja prędkości obrotowej

Lekkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika ⑦ powoduje pracę z niską prędkością obrotową. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk prędkość obrotowa wzrasta.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowany hamulec silnikowy zapewnia szybkie zatrzymanie.

## 2-biegowa skrzynia biegów

### ! PRZESTROGA!

- ▶ Przycisk ⑬ dla 1. i 2. biegu można nacisnąć tylko wtedy, gdy urządzenie jest zatrzymane.
- ◆ Naciśnij przycisk ⑬, aby zmienić bieg z pierwszego na drugi.

## Bezpieczne prowadzenie piły szablastej

W celu dopasowania do obrabianego przedmiotu oraz zapewnienia bezpiecznego przylegania, podstawa ② jest wychylna. Musi ona w czasie pracy urządzenia zawsze przylegać do obrabianego przedmiotu.

## Wskazówki robocze dotyczące piłowania

- ◆ Sprawdź poddawany obróbce materiał pod kątem obecności ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usuń je.
- ◆ Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne ⑤ urządzenia nie były zakryte.
- ◆ Włącz urządzenie i dopiero wtedy dosuń je do obrabianego materiału.
- ◆ Jeśli brzeszczot ① się zablokuje, natychmiast wyłącz urządzenie. Rozchyl już naciętą szczelinę za pomocą odpowiedniego narzędzia i wyciągnij z niej piłę szablastą.

- Dopasuj brzeszczot ① i liczbę skoków odpowiednio do materiału poddawanego obróbce.
- Do każdego zastosowania piły szablastej dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.
- Piłuj materiał z równomiernym posuwem.

### Cięcie wzdłuż płaszczyzn

Giętymi brzeszczotami, mającymi odpowiednią długość, można bezpośrednio przy ścianie odciąć wystające elementy, jak np. rury.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Przyłóż brzeszczot ① bezpośrednio do ściany.
2. Wywierając nacisk z boku wygnij piłę szablastą w taki sposób, aby podstawa ② przylegała do ściany.
3. Włącz urządzenie w sposób opisany w instrukcji obsługi i odetnij element, używając przy tym jednolitego nacisku.

### Cięcie wgłębne

#### ! PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODBICIA!

- Cięcie wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach (drewno itp.).

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Przyłóż piłę szablastą dolną krawędzią podstawy ② do obrabianego przedmiotu. Włącz urządzenie.
2. Przechyl piłę szablastą do przodu i zagłęb ją brzeszczotem ① w obrabianym przedmiocie.
3. Ustaw piłę szablastą pionowo i piłuj dalej wzdłuż linii cięcia.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyładować i wyjąć akumulator.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki.
- Wymień brzeszczot, gdy jego użębie nie robi się tępe, ponieważ jego dalsze użytkowanie nie zapewnia prawidłowej pracy.
- Utrzymuj w czystości urządzenie i otwory wentylacyjne. W przypadku zapchanych otworów wentylacyjnych może dojść do przegrzania i/ lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie czyść bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W razie potrzeby oczyść uchwyt brzeszczotu przedmuchać sprężonym powietrzem.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

### OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj żadnych akcesoriów niezalecanych przez PARKSIDE. Może to prowadzić do porażenia prądem i pożaru.

### WSKAZÓWK

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Utylizacja



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU.

Dyrektywa ta stanowi, że zużyte urządzenie nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych/akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urządzeniem gminy lub miasta.



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je podać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie!

To urządzenie objęte jest 5-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu masz gwarantowane ustawowe prawa, których możesz dochodzić od sprzedawcy. Opisane poniżej warunki gwarancji nie ograniczają tych praw.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zwrócimy kwotę odpowiadającą jego cenie zakupu. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego pięcioletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wykładnią produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i podane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamiwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 413752\_2201 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 413752\_2201.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Gdy kabel zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na odpowiedni kabel zasilający, który jest dostępny u producenta lub w jego serwisie.

## Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 413752\_2201

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM  
NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Oznaczenie typu maszyny:** Akumulatorowa piła szablasta 20 V PSSAP 2028 A1

**Rok produkcji:** 05-2022

**Numer seryjny:** IAN 413752\_2201

Bochum, dnia 24.05.2022



Semi Uguzlu  
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.



### WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

## Zamawianie telefoniczne

**PL** Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 413752\_2201). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

# Sisukord

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Sissejuhatus</b>                                 | <b>30</b> |
| Sihipärane kasutamine                               | 30        |
| Varustus                                            | 30        |
| Tarnekomplekt                                       | 30        |
| Tehnilised andmed                                   | 30        |
| <b>Elektritööriistade üldised ohutusjuhised</b>     | <b>31</b> |
| 1. Ohutus töökohal                                  | 32        |
| 2. Elektriohutus                                    | 32        |
| 3. Inimeste ohutus                                  | 32        |
| 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine       | 33        |
| 5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine           | 33        |
| 6. Teenindus                                        | 34        |
| Universaalsaadmete seadme põhised ohutusjuhised     | 34        |
| Laadimisseadmete ohutusjuhised                      | 34        |
| Originaalvarikud/-lisaseadmed                       | 34        |
| Teave saelehtede kohta                              | 34        |
| <b>Enne kasutuselevõtmist</b>                       | <b>35</b> |
| Akupaki laadimine (vt joonis A)                     | 35        |
| Akupaki paigaldamine seadmesse/seadmest eemaldamine | 35        |
| Akuseisundi kontrollimine                           | 35        |
| Saelehe monteerimine/vahetamine                     | 35        |
| Talla reguleerimine                                 | 36        |
| <b>Kasutuselevõtmine</b>                            | <b>36</b> |
| Sisse- ja väljalülitamine                           | 36        |
| Pöörlemissageduse seadistamine                      | 36        |
| 2-käiguline käigukast                               | 36        |
| Universaalsae ohutu juhtimine                       | 36        |
| Tööjuhised saagimiseks                              | 36        |
| <b>Hooldamine ja puhastamine</b>                    | <b>37</b> |
| <b>Jäätmekäitlus</b>                                | <b>37</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantii</b>              | <b>38</b> |
| <b>Teenindus</b>                                    | <b>39</b> |
| <b>Importija</b>                                    | <b>39</b> |
| <b>Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge</b>      | <b>40</b> |
| <b>Varuaku tellimine</b>                            | <b>41</b> |
| Telefoni teel tellimine                             | 41        |

## AKU-SAABELSAAG 20 V PSSAP 2028 A1

### Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

### Sihipärane kasutamine

Fikseeritud löikepikkusega seade on ette nähtud puidu, plasti, metalli või ehitusmaterjalide saagimiseks, tükeldamiseks ja mõõtlõikamiseks. Universsaalsaag on sobiv jämedateks saagimistöödeks, sirgete ja kumerate lõigete tegemiseks ja pindade tasaseks lõikamiseks. Järgige saelehti puudutavat teavet ja saagimise tööjuhiseid. Masina igasugune muu kasutamine või muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks.

### Varustus

- ➊ Saeleht
- ➋ Tald
- ➌ Kiirkinnituspadrun
- ➍ Pendelkäigu lüliti
- ➎ Õhutuspilud
- ➏ Sisselülitusblokeering
- ➐ SEES-/VÄLJAS-lüliti
- ➑ Käepide
- ➒ Akuseisundi klahv
- ➓ Akuekraani LED
- ➑ Akupakk \*
- ➒ Akupaki lukustuse vabastusklahv
- ➓ 1. ja 2. reduktoriastme klahv
- ➑ Ready2Connect LED
- ➒ Punane laadimiskontrolli LED
- ➓ Roheline laadimiskontrolli LED
- ➑ Kiirlaadimisseade \*
- ➒ LED-töötuli

### Tarnekomplekt

- 1 aku-saabelsaag 20 V
- 1 saeleht puit 152 x 1 mm
- 1 bimetallist saeleht 150 x 0,9 mm
- 1 kandekohver
- 1 kasutusjuhend

### Tehnilised andmed

#### Aku-saabelsaag 20 V PSSAP 2028 A1

|                                      |                                                      |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Nominaalpinge                        | 20 V --- (alalisvool)                                |
| Nominaalne tühikäigu<br>võnkesagedus | $n_0$ 0 - 2300 /<br>$n_0$ 0 - 3000 min <sup>-1</sup> |
| Käigu pikkus                         | 28 mm                                                |
| Max lõikevõimsus                     | puit 255 mm<br>20 mm (leegerimata<br>terasesse)      |
| Saelehe kinnitus                     | ½" (12,7 mm)                                         |

### Aku PAP 20 B3\*

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Tüüp           | LIITIUMIOON                |
| Nominaalpinge  | 20 V $\equiv$ (alalisvool) |
| Mahtuvus       | 4,0 Ah                     |
| Elementide arv | 10                         |

### Aku kiirlaadimiseseade PLG 20 C3\*

#### SISEND/input

|               |                                            |
|---------------|--------------------------------------------|
| Nominaalpinge | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(vahelduvvool) |
|---------------|--------------------------------------------|

Nominaalne võimsustarve 120 W

|                   |                                                                                          |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaitse (sisemine) | 3,15 A  |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|

#### VÄLJUND/output

|                |                                    |
|----------------|------------------------------------|
| Nominaalpinge  | 21,5 V $\equiv$ (alalisvool)       |
| Nominaalvool   | 4,5 A                              |
| Laadimiskestus | umbes 60 min                       |
| Kaitseklass    | II/III (kahekordne<br>isolatsioon) |

\* AKU JA LAADIMISSEADE EI KUULU  
TARNEKOMPLEKTI

### Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele. Elektritööriista A-korrektiooniga müratase on tüüpiliselt:

|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| Helirõhu tase     | $L_{PA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ |
| Määramatus        | $K = 5 \text{ dB}$             |
| Helivõimsuse tase | $L_{WA} = 97,8 \text{ dB (A)}$ |
| Määramatus        | $K = 5 \text{ dB}$             |

### Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni väärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

### Vibratsiooni koguväärtus

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Puitlaastplaadi saagimine | $a_{h,B} = 15,802 \text{ m/s}^2$  |
| Määramatus                | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$           |
| Puittala saagimine        | $a_{h,WB} = 17,554 \text{ m/s}^2$ |
| Määramatus                | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$           |

### JUHIS

- Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

### JUHIS

- Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

### ⚠ HOIATUS!

- Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).



## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

### ⚠ HOIATUS!

- Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablita).

## 1. Ohutus töökohal

- a) Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud. Korralgedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aured süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

## 2. Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

## 3. Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati katseprille. Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libisemis-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lültil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või kruvikeeraja. Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt kehahoiaikut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tulenevaid ohtusid.
- h) Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

## 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruktsioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuva osad talitlevad laimatumalt ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- Hoidke löikeinstrumentid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega löikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritavat tegevust. Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

## 5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimiseseadmetega. Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimiseseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjakeeltest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallasemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist. Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- Ärge laske akule mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel. Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.



### ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!

Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareid.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.

## 6. Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- b) Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid. Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

## Universaalsagide seadmepõhised ohutusjuhised

### Vigastus- ja tuleohtu ning tervisele ohtude vältimiseks

- Kui teostate töid, mille korral elektritööriist võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega või oma ühenduskaabliga, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Kokkupuutumine pinge all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.
- Kinnitage ja kindlustage detail pitskruvidega või mõnel muul viisil stabiilsele alusele. Kui hoiate detaili ainult oma käega või vastu oma keha, jääb detail liikuvaks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- Kandke tolmukaitsemaski!

### Laadimisseadmete ohutusjuhised

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.



Laadimisseade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

### ⚠ HOIATUS!

- Kui on vajalik ühenduskaabli asendamine, siis tuleb see turvalisuse ohustamise vältimiseks teostada tootjal või tema esindajal.

### ⚠ TÄHELEPANU!

- ◆ See laadimisseade saab laadida ainult järgmisi patareisid: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid või selliseid, mille kinnitus on seadmega ühilduv. Muude kui kasutusjuhendis soovitatud instrumentide või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohu.

## Teave saelehtede kohta

Te võite kasutada iga saelehte eeldusel, et sellel on sobiv kinnitus – 1/2" (12,7 mm) universaalsaba. Universaalsaele sobivad, erinevates pikkustes igaks kasutusotstarbeks optimeeritud saelehed on saada-val kaubandusvõrgus.

### JUHIS

- TPI = teeth per inch = hammaste arv 2,54 cm kohta

## Puidusaeleht

Mõõtmed: 152 x 1 mm, 6 TPI

Parim sobivus: ehituspuidu, puitlaastplaatide, puitplaatide ja vineeri saagimiseks, ka sukellõigeteks.

## Bimetallist saeleht

Mõõdud: 150 x 0,9 mm, 24 TPI

Parim sobivus: lehtmaterjali, profiilide ja torude saagimiseks.

## Enne kasutuselevõtmist

### Akupaki laadimine (vt joonis A)

#### ⚠ ETTEVAATUST!

- Eemaldage enne akupaki laadimisseadmeist väljavõtmist või sinna paigutamist võrgupistik alati pistikupesast.

#### JUHIS

- Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 ja 50 °C.
- ♦ Asetage akupakk ⑪ kiirlaadimisseadmesse ⑩ (vt joonis A).
- ♦ Ühendage võrgupistik pistikupesasse. Laadimiskontrolli LED ⑭ põleb punaselt.
- ♦ Roheline laadimiskontrolli LED ⑮ näitab teile, et laadimistoiming on lõppenud ja akupakk ⑪ on kasutusvalmis.

#### ⚠ TÄHELEPANU!

- ♦ Kui punane laadimiskontrolli LED ⑭ peaks vilkuma, siis on akupakk ⑪ ülekuumenenud ja seda ei saa laadida.
- ♦ Kui punane ja roheline laadimiskontrolli LED ⑭ ⑮ peaksid koos vilkuma, siis on akupakk ⑪ defektne.
- ♦ Lükake akupakk ⑪ seadmesse sisse.
- ♦ Lülitage kiirlaadimisese ⑩ üksteisele järgnevat laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Selleks tõmmake võrgupistik välja.

## Akupaki paigaldamine seadmesse/ seadme eemaldamine

### Akupaki paigaldamine

- ♦ Laske akupakil ⑪ seadmesse fikseeruda.

### Akupaki eemaldamine

- ♦ Vajutage akupaki lukustuse vabastusklahvi ⑫ ja eemaldage akupakk ⑪.

## Akuseisundi kontrollimine

- ♦ Vajutage akuseisundi kontrollimiseks akuseisundi klahvi ⑨ (vt ka põhijoonis). Seisund kuvatakse akuekraani LEDi ⑩ abil järgmiselt:  
PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus  
PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus  
PUNANE = nõrk laetus - laadige akut

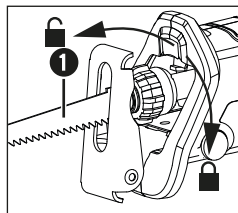
## Saelehe monteerimine/vahetamine

#### ⚠ HOIATUS!

- Võtke enne kõikide tööde teostamist elektritööriista juures (nt hooldus, instrumendivahetus) ning selle transpordil ja ladustamisel aku elektritööriistast välja. Sisse-/väljalülitamise soovimatul lülitamisel esineb vigastusohu.
- ♦ Keerake kiirkiinnituspadrunit ③ kuni tõkiseni ja hoidke padrunit selles asendis.
- ♦ Suruge vajalik saeleht ① kuni tõkiseni kiirkiinnituspadrunit ③.

#### ⚠ TÄHELEPANU!

- Saelehe ① hambad peavad olema sealjuures suunatud allapoole!



- ◆ Laske kiirinnituspadrun **3** lahti, padrun peab liikuma tagasi oma lähteasendisse. Saeleht **1** on nüüd lukustatud.

## Talla reguleerimine

### ⚠ VIGASTUSOHT!

- Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.
- ◆ Reguleerige talda **2** olenevalt lõikesügavusest.
- ◆ Selleks vabastage talla fikseerimishoob **4** ja viige tald **2** vastavasse asendisse.
- ◆ Lukustage see asend, selleks tõmmake talla fikseerimishoob **4** kinni.

## Kasutuselevõtmine

### Sisse- ja väljalülitamine

#### Sisselülitamine

- ◆ Vajutage esmalt sisselülitusblokeeringut **6** ja siis SEES-/VÄLJAS-lülitit **7**. Laske seejärel sisselülitusblokeering **6** uuesti lahti.

#### Väljalülitamine

- ◆ Laske SEES-/VÄLJAS-lülitit **7** lahti.

### Pöörlemissageduse seadistamine

Kerge surve SEES/VÄLJAS-lülitile **7** annab madala pöörlemissageduse. Suureneva survega pöörlemissagedus suureneb.

### JUHIS

- Integreeritud mootoripidur tagab kiire seiskumise.

## 2-käiguline käigukast

### ⚠ ETTAVAATUST!

- Nuppu **13** saate 1. ja 2. käigu jaoks vajutada ainult siis, kui seade on paigal.
- ◆ 1. käigult 2. käigu vahetamiseks vajutage nuppu **13**.

## Universaalsae ohutu juhtimine

Detailiga sobitamiseks ja ohutuks toetamiseks on tald **2** pööratav. Tald peab seadme töötamise ajal alati toetuma detailile.

## Tööjuhised saagimiseks

- ◆ Kontrollige töödeldavas detailis võorkehade nagu naelte, kruvide jne olemasolu ning eemaldage need.
- ◆ Jälgige, et õhutuspilu **5** ei kaeta kinni.
- ◆ Lülitage seade sisse ja juhtige seade alles siis töödeldava materjali juurde.
- ◆ Kui saeleht **1** kiilub kinni, lülitage seade koheselt välja.  
Suruge juba saetud pilu sobiva tööriistaga laiali ja tõmmake universaalsaaq välja.
- ◆ Valige saeleht **1** ja kohandage käigusagedus vastavalt töödeldavale materjalile.
- Universaalsaele sobivad, erinevates pikkustes igaks kasutusotstarbeks optimeeritud saelehed on saadaval kaubandusvõrgus.
- Saagige materjali ühtlase ettenihkega.

## Tasaseks saagimine

Painduvate saelehtedega, eeldades nende vastavat pikkust, saab väljaulatuvad detailid, nagu nt torud, saagida vahetult seina juures maha.

Toimige järgmiselt:

1. Asetage saeleht **1** vahetult vastu seina.
2. Painutage külgsurvega universaalsaaqi nii, et tald **2** toetub vastu seina.
3. Lülitage seade kirjeldatud viisil sisse ja saagige detail ühtlase survega maha.

## Sukelsaagimine

### ⚠ **ETTAVAATUST! TAGASILÖÖGI OHT!**

- Sukellõikeid tohib teha ainult pehmetesse materjalidesse (puut jms).

Toimige järgmiselt:

1. Asetage universaalsaag talla **2** alumise servaga detailile. Lülitage seade sisse.
2. Kallutage universaalsaagi ettepoole ja juhtige saeleht **1** detaili sisse.
3. Seadke universaalsaag risti ja saagige piki lõikejoont edasi.

## Hooldamine ja puhastamine



**HOIATUS! VIGASTUSOHT!** Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.

- Seade peab olema alati puhas, kuiv ja õlist või määrdeainetest vaba.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi.
- Vahetage saeleht, kui selle hammastus on muutunud nürks ja laimatu saagimistöö ei ole enam teostatav.
- Hoidke seade ja õhutuspilu alati puhas. Ummistunud õhutuspilude korral esineb seadme ülekuumenemise ja/või kahjustamise oht.
- Puhastage seade pärast töö lõpetamist.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke. Kasutage korpuse puhastamiseks lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti rikkuda.
- Puhastage saelehekinnitust vajadusel pintsliga või suruõhuga läbipuhumise teel.
- Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

### ⚠ **HOIATUS!**

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

## JUHIS

- Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt süsiharjad, lüliti) saate tellida meie teeninduse kaudu.

## Jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

**See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.**

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.

Kui see on ilma kasutatud seadet purustamata võimalik, võtke enne kasutatud seadme jäätmekäitlusse tagasiandmist vanad patareid või akud välja ja andke need eraldi kogumiskohta. Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusel viidata, et seade sisaldab akut.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



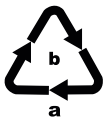
**Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!**

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskasutada. Andke akupakk ja/või seade pakutavate kogumiskohtade kaudu tagasi.

Teavet kasutatud elektritööriistade/akupakkide jäätmekäitlusvõimaluste kohta küsige palun oma valla- või linnavalitsusest.



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelge enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b),

millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

## Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient!

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 5-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt alljärgnevalt kirjeldatud garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui 5 aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse, asendatakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et 5-aastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puudusi ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

X 20 V Team seeria akupakkidele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii.

### Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

### Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergeti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

### Garantiiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

## Garantiijuhutumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN) 413752\_2201, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kasutatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja pagaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning saate toote numbri (IAN) 413752\_2201 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

## ⚠ HOIATUS!

- Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrikalisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- Kui selle seadme võrguühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see asendada tootjalt või tema klienditeenindusest saadaval oleva erilise ühenduskaabliga.

## Teenindus

**EE** Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: [kompernass@lidl.ee](mailto:kompernass@lidl.ee)

IAN 413752\_2201

## Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

**Masinadirektiiv**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetiline ühilduvus**  
(2014/30/EU)

**RoHSi direktiiv**  
(2011/65/EU)\*

\* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

### Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Masina tüübinimetus:** Aku-saabelsaag 20 V PSSAP 2028 A1

**Tootmisaasta:** 05-2022

**Seerianumber:** IAN 413752\_2201

Bochum, 24.05.2022



Semi Uguzlu  
- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

## Varuaku tellimine

Kui soovite tellida oma seadmele varuaku, siis saate seda teha kas mugavalt internetis aadressil [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) või telefoni teel.



### JUHIS

- Varuosade tellimine ei pruugi mõnedes riikides olla veebi teel võimalik. Palun võtke sel juhul ühendust teenindusega.

## Telefoni teel tellimine

**EE** Teenindus Eestis Tel: 8000049109

Teie tellimuse kiire töötlemise tagamiseks hoidke palun kõikide päringute korral seadme toote number (nt IAN 413752\_2201) käepärast. Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt või käesoleva juhendi tiitellehelt.



# Satura rādītājs

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ievads</b>                                                 | <b>44</b> |
| Noteikumiem atbilstīgs lietojums                              | 44        |
| Aprikojums                                                    | 44        |
| Piegādes komplekts                                            | 44        |
| Tehniskie parametri                                           | 44        |
| <b>Vispārīgi drošības norādījumi par elektroinstrumentiem</b> | <b>45</b> |
| 1. Droša darba vieta                                          | 46        |
| 2. Elektrodrošība                                             | 46        |
| 3. Cilvēku drošība                                            | 46        |
| 4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde                   | 47        |
| 5. Akumulatora instrumenta lietošana un apstrāde              | 47        |
| 6. Serviss                                                    | 48        |
| Specifiskas drošības norādes par zobenzāģiem                  | 48        |
| Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm              | 48        |
| Originālie piederumi un papildierīces                         | 49        |
| Informācija par zāģa plātnēm                                  | 49        |
| <b>Pirms ieslēgšanas</b>                                      | <b>49</b> |
| Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)                     | 49        |
| Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces     | 49        |
| Akumulatora stāvokļa pārbaude                                 | 49        |
| Zāģa plātnes montāža/maiņa                                    | 50        |
| Atbalsta plāksnes regulēšana                                  | 50        |
| <b>Ekspluatācijas sākšana</b>                                 | <b>50</b> |
| Ieslēgšana un izslēgšana                                      | 50        |
| Apgriezienu skaita iestatīšana                                | 50        |
| 2 pakāpju ātrumkārbā                                          | 50        |
| Droša zobenzāģa vadība                                        | 50        |
| Darba norādes par zāģēšanu                                    | 50        |
| <b>Apkope un tīrīšana</b>                                     | <b>51</b> |
| <b>Likvidēšana</b>                                            | <b>51</b> |
| <b>Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b>            | <b>52</b> |
| <b>Serviss</b>                                                | <b>53</b> |
| <b>Importētājs</b>                                            | <b>53</b> |
| <b>Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums</b>          | <b>54</b> |
| <b>Rezerves akumulatora bloka pasūtīšana</b>                  | <b>55</b> |
| Pasūtīšana pa tālruni                                         | 55        |

## AKUMULATORA ZOBENZĀĢIS 20 V PSSAP 2028 A1

### Ievads

Sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Ar šo pirkumu esat savā īpašumā ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijas sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, dodiet līdzī ar visu ierīces dokumentāciju.

### Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ar nekustīgu atduri ir paredzēta koksnes, plastmasas, metāla un būvmateriālu zāģēšanai, garumošanai un pielāgošanai. Zobenzāģis ir piemērots neprecīziem zāģēšanas darbiem, taisnām un liektām zāģējuma līnijām, tas atdala plaknes vienādā līmenī. Nemiet vērā informāciju par zāģa plātnēm un ievērojiet norādes, kā jāstrādā ar zāģi. Jebkāds cits mehānisma pielietojums vai pārveidojums ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālam izmantojumam.

### Aprīkojums

- ① Zāģa plātne
- ② Atbalsta plāksne
- ③ Ātrās iespīlēšanas patrona
- ④ Svārstību pārslēdzējs
- ⑤ Ventilācijas sprauga
- ⑥ Ieslēgšanas bloķētājs
- ⑦ Iesl./izsl. slēdzis
- ⑧ Rokturis
- ⑨ Akumulatora uzlādes stāvkļa taustiņš
- ⑩ Akumulatora LED displejs
- ⑪ Akumulatora bloks\*
- ⑫ Akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņš
- ⑬ Taustiņš 1. un 2. reduktora pakāpei
- ⑬ Ready2Connect LED lampiņa
- ⑭ Sarkana LED uzlādes kontrollampiņa
- ⑮ Zaļa LED uzlādes kontrollampiņa
- ⑯ Ātrās uzlādes ierīce\*
- ⑰ Darba apgaismojuma LED lampiņa

### Piegādes komplekts

- 1 akumulatora zobenzāģis 20 V
- 1 zāģa asmens koks 152 x 1 mm
- 1 bimetāla zāģa asmens 150 x 0,9 mm
- 1 koferis ierīces pārnēsāšanai
- 1 lietošanas pamācība

### Tehniskie parametri

#### Akumulatora zobenzāģis 20 V PSSAP 2028 A1

|                                               |                                                      |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Nominālais spriegums                          | 20 V --- (līdzstrāva)                                |
| Projektētais tukšgaitas<br>apgriezienu skaits | $n_0$ 0 - 2300 /<br>$n_0$ 0 - 3000 min <sup>-1</sup> |
| Gājienu garums                                | 28 mm                                                |
| Maks. zāģēšanas jauda                         | koksne 255 mm<br>20 mm (nelegētā<br>tēraudā)         |
| Zāģa plātnes ietvere                          | ½" (12,7 mm)                                         |

## Akumulators PAP 20 B3\*

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Tips                 | LITĪJA JONU                |
| Nominālais spriegums | 20 V $\equiv$ (līdzstrāva) |
| Kapacitāte           | 4,0 Ah                     |
| Strāvas elementi     | 10                         |

## Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLG 20 C3\*

### IEEJA/Input

|                         |                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominālais spriegums    | 230-240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(maiņstrāva)                                                 |
| Nominālā jauda          | 120 W                                                                                    |
| Drošinātājs (iekšējais) | 3,15 A  |

### IZEJA/Output

|                      |                                                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominālais spriegums | 21,5 V $\equiv$ (līdzstrāva)                                                                              |
| Nominālā strāva      | 4,5 A                                                                                                     |
| Uzlādes ilgums       | apm. 60 min                                                                                               |
| Aizsardzības klase   | II/  (dubultā izolācija) |

\* AKUMULATORS UN UZLĀDES IERĪCE NEIETILPST  
PIEGĀDES KOMPLEKTĀ

## Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar  
EN 62841. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis,  
ko rada elektrofons:

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Skaņas spiediena līmenis | $L_{PA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ |
| Kļūda                    | $K = 5 \text{ dB}$             |
| Skaņas jaudas līmenis    | $L_W = 97,8 \text{ dB (A)}$    |
| Kļūda                    | $K = 5 \text{ dB}$             |

## Lietot austiņas!

Vibrācijas vērtība (trīs virzienu vektoru summa)  
noteikta saskaņā ar EN 62841:

## Vibrācijas kopējā vērtība

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Zāģējot skaidu plātņi | $a_{h,B} = 15,802 \text{ m/s}^2$  |
| Kļūda                 | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$           |
| Zāģējot koka brusu    | $a_{h,WB} = 17,554 \text{ m/s}^2$ |
| Kļūda                 | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$           |

## NORĀDE

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektrofons ar citu.

## NORĀDE

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

## BRĪDINĀJUMS!

- Elektrofons faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektrofons, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- Mēģiniet ierīci pakļaut pēc iespējas mazākai slodzei. Vibrācijas radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad tiek veikts darbs ar instrumentu, un ierobežojot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektrofons ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).



## Vispārīgi drošības norādījumi par elektrofonsiem

## BRĪDINĀJUMS!

- Izlasiet visus drošības norādījumus, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektrofonsu. Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

## Saglabāiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektrofons” attiecas uz elektrofonsiem, kas pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeli).

## 1. Droša darba vieta

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties darba zonai. Ja tiek novērsta uzmanība, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

## 2. Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiet adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plīti un ledusskapjiem. Kad jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena gūšanas risks.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Bojāti vai samudzināti pieslēguma kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļu pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem. Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļu pagarinātājus, samazinās risks gūt elektriskās strāvas triecienu.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena gūšanas risku.

## 3. Cilvēku drošība

- a) Ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu kā respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsargu lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu gūšanas risku.
- c) Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat to rokās vai nesat, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet pielāgošanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu. Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja rodas negaidīta situācija.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīci, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi. Putekļu sūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) Nepaļaujieties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet informāciju par elektroinstrumentu drošības noteikumiem arī tad, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus. Neuzmanīga rīcība sekundes desmitdaļu laikā var radīt smagas traumas.

## 4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- Nepārslēdziet elektroinstrumentu. Savā darbā lietojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksis labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis. Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsaremontē.
- Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, maināt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu. Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- Neizmantotus elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet bojāto daļu salabošanu. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un fīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamo darbarīku kā arī citus attiecīgos darbarīkus atbilstoši šiem norādījumiem. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, fīras, bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

## 5. Akumulatora instrumenta lietošana un apstrāde

- Akumulatorus uzlādējiet tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.
- Neizmantotu akumulatoru nenovietojiet biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.
- Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisku palīdzību. No akumulatora iztecējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.
- Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt liesmas, sprādzienu vai traumu risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var radīt eksploziju.
- Ievērojiet visas instrukcijas par uzlādi un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.



**UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!**  
Nekad nelādējiet tādas baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei.



**Aizsargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.**

## 6. Serviss

- a) Uzīciet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi. Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

## Specifiskas drošības norādes par zobenzāģiem

Lai izvairītos no traumām, aizdegšanās riska un veselības apdraudējuma

- Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveramajām vietām, ja veicat tādus darbus, kur elektroinstrumenti var trāpīt slēptiem elektrības vadiem vai savam pieslēguma kabelim. Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un tādējādi radīt elektriskās strāvas triecienu.
- Apstrādājamo detaļu nostipriniet un nofiksējiet uz stabilas pamatnes ar skrūvspilēm vai citādā veidā. Ja pieturēsiet apstrādājamo detaļu tikai ar roku vai atbalstīsiet to pret savu ķermeni, tā būs nestabila un varēs izraisīt kontroles zudumu.
- Valkājiet respiratoru!

## Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.



Uzlādes ierīce ir piemērota izmantošanai tikai telpās.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Ja nepieciešams nomainīt pieslēguma kabeli, tas jādara ražotājam vai viņa pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumu.

### ⚠ UZMANĪBU!

- ◆ Uzlādes ierīcē var uzlādēt tikai šādas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Aktuālo akumulatoru saderības sarakstu meklējiet vietnē [www.Lidl.de/Akkus](http://www.Lidl.de/Akkus).

## Originālie piederumi un papildierīces

- **Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.**

Lietojot citādus ievietojamos darbarīkus vai piederumus, nekā norādīts lietošanas pamācībā, jūs radāt sev traumu risku.

## Informācija par zāga plātnēm

Jūs varat izmantot jebkuru zāga plātņi ar priekšnoteikumu, ka tai ir piemērota ietvere – 1/2" (12,7 mm) universālais kāts. Tirdzniecībā iespējams iegādāties optimizētas dažāda garuma zāga plātnes, kas ir piemērotas jebkuram zobenzāga izmantošanas nolūkam.

### NORĀDE

- TPI = teeth per inch = zobu skaits uz 2,54 cm

### Zāga plātne koksnei

Izmēri: 152 x 1 mm, 6 TPI

Vislabāk noder: būvkonstrukciju kokmateriālu, skaidu plātņu, plākšņu, saplākšņu zāgēšanai, arī iegremdētajam zāgējumam.

### Bi-metāla zāga asmens

Izmēri: 150 x 0,9 mm, 24 TPI

Vislabākā piemēroftiba: lokšņu metāla, profilu un cauruļu zāgēšanai.

## Pirms ieslēgšanas

### Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)

#### ⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemiet no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku.

### NORĀDE

- Nelādējiet akumulatoru bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50 % līdz 80 %. Uzglabāšanas vietas klimatam jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai robežās no 0 °C līdz 50 °C.

- ♦ Ievietojiet akumulatora bloku 11 ātrās uzlādes ierīcē 16 (skat. A attēlu).
- ♦ Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā. LED uzlādes kontrollampīna 14 deg sarkanā krāsā.
- ♦ Zaļā LED uzlādes kontrollampīna 15 signalizē, ka uzlādes process ir pabeigts un akumulatora bloks 11 ir gatavs darbam.

#### ⚠ UZMANĪBU!

- ♦ Ja mirgo sarkanā LED uzlādes kontrollampīna 14, akumulatora bloks 11 ir pārkarsis, un to nevar uzlādēt.
- ♦ Ja reizē mirgo sarkanā un zaļā LED uzlādes kontrollampīna 14 15, akumulatoru bloks 11 ir bojāts.
- ♦ Iebīdīt akumulatora bloku 11 ierīcē.
- ♦ Starp secīgām uzlādēm izslēdziet uzlādes ierīci 16 vismaz uz 15 minūtēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

## Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces

### Akumulatora bloka ievietošana

- ♦ Iaujiet akumulatora blokam 11 nofiksēties ierīcē.

### Akumulatora bloka izņemšana

- ♦ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu 12 un izņemiet akumulatora bloku 11.

## Akumulatora stāvokļa pārbaude

- ♦ Lai pārbaudītu akumulatora stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņu 9 (skatīt arī galveno attēlu). Stāvoklis tiek parādīts akumulatora LED displejā 10 šādi:  
SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde/  
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde  
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

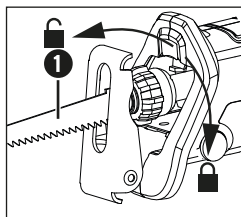
## Zāga plātnes montāža/maiņa

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektro-instrumenta (piemēram, apkopes, darbarīka nomaiņas u.c.), kā arī pirms transportēšanas vai uzglabāšanas izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Nejauši aktivizējot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pastāv savainojumu gūšanas risks.
- ♦ Pagrieziet ātrās iespilēšanas patronu ③ līdz galam un turiet šajā pozīcijā.
- ♦ Iespiediet vajadzīgo zāga plātni ① ātrās iespilēšanas patronā ③ līdz gala atdurei.

### ⚠ UZMANĪBU!

- Zāga plātnes ① zobiem jābūt vērstiem uz leju!



- ♦ Atļaidiet ātrās iespilēšanas patronu ③, tai jāatgriežas savā izejas pozīcijā. Zāga plātni ① tagad ir nofiksēta.

## Atbalsta plāksnes regulēšana

### ⚠ TRAUMU RISKS!

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.
- ♦ Atkarībā no zāgējuma dziļuma noregulējiet atbalsta plāksni ②.
- ♦ Šai nolūkā atbrīvojiet fiksācijas sviru ④ un novietojiet atbalsta plāksni ② atbilstošajā pozīcijā.
- ♦ Nofiksējiet šajā pozīcijā, pievelkot fiksācijas sviru ④.

## Ekspluatācijas sākšana

### Ieslēgšana un izslēgšana

#### Ieslēgšana

- ♦ Vispirms nospiediet ieslēgšanas bloķētāju ⑥, tad iesl./izsl. slēdzi ⑦. Pēc tam atkal atļaidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑥.

#### Izslēgšana

- ♦ Atļaidiet iesl./izsl. slēdzi ⑦.

### Apgrīzietu skaita iestatīšana

Viegls spiediens uz IESL./IZSL. slēdzi ⑦ panāk mazu apgrīzietu skaitu. Palielinot spiedienu, apgrīzietu skaits pieaug.

### NORĀDE

- Iebūvētā motora bremze nodrošina ātru apstāšanos.

## 2 pakāpju ātrumkārbā

### ⚠ SARGIETIES!

- Pogu ⑬ var nospiegt tikai 1. un 2. pārnēsma posmam, kad ierīce ir apstājusies.
- ♦ Nospiediet pogu ⑬, lai pārslēgtu no 1. uz 2. pārnēsma.

## Droša zobenzāga vadība

Atbalsta plāksni ② var pagriezt, lai pielāgotu apstrādājamai detaļai un droši atbalsfītu. Tai vienmēr jābūt piespiestai pie apstrādājamās detaļas, kad ierīce atrodas darbībā.

## Darba norādes par zāgēšanu

- ♦ Pārbaudiet, vai apstrādājamajā materiālā nav tādu svešķermeņu kā naglas, skrūves utt., un izvelciet tās laukā.
- ♦ Uzmanieties, lai nebūtu aizsegta ventilācijas spraugas ⑤.
- ♦ Ieslēdziet ierīci un tikai tad pielieciet pie apstrādājamā materiāla.
- ♦ Ja zāga plātni ① iesprūst, tūdaļ izslēdziet ierīci. Ar piemērotu darbarīku paplašiniet jau iezāgēto spraugu un izvelciet zobenzāgi.

- ◆ Zāga plātni ❶ un gājienu skaitu pielāgojiet apstrādājamajam materiālam.
- Tirdzniecībā iespējams iegādāties optimizētas dažāda garuma zāga plātnes, kas ir piemērotas jebkuram zobenzāga izmantošanas nolūkam.
- Zāgējiet materiālu ar vienmērīgu padēvi.

### Zāgēšana vienādā līmenī

Ar lokanām zāga plātnēm, ja tām ir piemērots garums, jūs varat nozāgēt izvirzītas apstrādājamās detaļas, piem., caurules tieši pie pašas sienas.

Rīkojieties šādi:

1. Pielieciet zāga plātni ❶ tieši pie pašas sienas.
2. Spiežot uz zobenzāgi no sāniem, salieciet plātni tā, lai atbalsta plāksne ❷ balstītos pret sienu.
3. Ieslēdziet ierīci, kā aprakstīts iepriekš, un ar konstantu spiedienu nozāgējiet apstrādājamo detaļu.

### Zāgēšana iegremdējot

#### **SARGIETIES! ATSITIENA RISKS!**

- Iegremdēto zāgēšanu drīkst veikt tikai mikstos materiālos (koksne u.c.).

Rīkojieties šādi:

1. Uzlieciet zobenzāgi ar atbalsta plāksnes ❷ apakšējo malu uz apstrādājamās detaļas. Ieslēdziet ierīci.
2. Sagāziet zobenzāgi uz priekšu un iegremdējiet zāga plātni ❶ apstrādājamajā detaļā.
3. Novietojiet zobenzāgi vertikāli un zāgējiet tālāk pa griezumuma līniju.

### Apkope un tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!** Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu.
- Nomainiet zāga plātni, tiklīdz zobī ir kļuvuši neasi un tāpēc vairs nav iegūstams nevainojams zāgējums.
- Vienmēr uzturiet tīru ierīci un ventilācijas spraugas. Ja ventilācijas spraugas ir aizsērējušas, ierīcei draud pārkaršana un/vai bojājumi.

- Pēc darba beigām noīriet ierīci.
- Ierīces iekšienē nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi. Korpusa tīrīšanai izmantojiet lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Zāga plātnes ielveri tīriet ar otu vai izpūtiet ar spiesti gaisu.
- Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50 % līdz 80 %. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

#### **BRĪDINĀJUMS!**

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt strāvas triecienu vai liesmas.

#### **NORĀDE**

- Nenosauktās rezerves daļas (piemēram, ogles suku, slēdžus) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu uzziņu tālruna numuru.

### Likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

#### **Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.**

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.

Pirms nolietotās ierīces atpakaļnododšanas, ja to iespējams izdarīt bez pašas ierīces sabojāšanas, izņemiet no tās vecās baterijas un akumulatorus un nododiet tos atsevišķā nodošanas punktā. Iebūvēta akumulatora gadījumā, nododot ierīci likvidēšanai, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



### Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Nododiet akumulatora bloku un/vai ierīci kādā no piedāvātajiem savākšanas punktiem.

Informāciju par nolietoto elektroinstrumentu/akumulatoru bloka likvidēšanas iespējām varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.

Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem.

Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

## Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 5 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Mūsu tālāk aprakstītā garantija šīs likumīgās tiesības nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija stājas spēkā, sākot no pirkuma datuma. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja 5 gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, izstrādājumam — pēc mūsu izvēles — tiks veikts bezmaksas remonts, izstrādājums tiks aizstāts ar jaunu izstrādājumu vai jums tiks atdota samaksātā nauda. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai 5 gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un fiksējot laiku, kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

### Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

### Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 413752\_2201 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinājošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programtūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 413752\_2201, atvērt savu lietošanas pamācību.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpašu pieslēguma vadu, ko varat saņemt no ražotāja vai ražotāja pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

## Serviss

**LV Serviss Lettland**

Tālr.: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

IAN 413752\_2201

## Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

VÄCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst  
šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

**Mašīnu direktīva**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnētiskā saderība**  
(2014/30/EU)

**RoHS direktīva**  
(2011/65/EU)\*

\* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Iekārtas nosaukums un modelis:** Akumulatora zobenzāģis 20 V PSSAP 2028 A1

**Ražošanas gads:** 05-2022

**Sērijas numurs:** IAN 413752\_2201

Bohumā, 24.05.2022.



Semi Uguzlu  
- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

## Rezerves akumulatora bloka pasūtīšana

Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatora bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) vai pa tālruni.



### NORĀDE

- Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē. Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

### Pasūtīšana pa tālruni

**LV** Serviss Lettlannd Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru jūsu pasūtījuma apstrādi, saistībā ar iespējamiem jautājumiem norādiet savas ierīces preces numuru (piem., IAN 413752\_2201). Preces numuru skatiet datu plāksnītē vai šīs instrukcijas titullappā.



# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>58</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 58        |
| Ausstattung                                                | 58        |
| Lieferumfang                                               | 58        |
| Technische Daten                                           | 58        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>59</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 60        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 60        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 60        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 61        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 61        |
| 6. Service                                                 | 62        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen       | 62        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 62        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 63        |
| Informationen zu Sägeblättern                              | 63        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>63</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A)                             | 63        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                    | 64        |
| Akkuzustand prüfen                                         | 64        |
| Sägeblatt montieren/wechseln                               | 64        |
| Fußplatte verstellen                                       | 64        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>64</b> |
| Ein- und ausschalten                                       | 64        |
| Drehzahl einstellen                                        | 64        |
| 2-Gang Getriebe                                            | 64        |
| Säbelsäge sicher führen                                    | 65        |
| Arbeitshinweise zum Sägen                                  | 65        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>65</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>66</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>67</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>68</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>68</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>69</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b>                              | <b>70</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 70        |

## AKKU-SÄBELSÄGE 20 V PSSAP 2028 A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit festem Anschlag zum Sägen, Ablängen und Anpassen von Holz, Kunststoff, Metall oder Baustoffen bestimmt. Die Säbelsäge eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Ausstattung

- ➊ Sägeblatt
- ➋ Fußplatte
- ➌ Schnellspannfutter
- ➍ Feststellhebel Fußplatte
- ➎ Lüftungsschlitze
- ➏ Einschaltsperrleiste
- ➐ EIN-/AUS-Schalter
- ➑ Handgriff
- ➒ Taste Akkuzustand
- ➓ Akku-Display-LED
- ➔ Akku-Pack \*
- ➕ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➖ Taste für die 1. und 2. Getriebestufe
- ➗ Ready2Connect LED
- ➘ Rote Ladekontroll-LED
- ➙ Grüne Ladekontroll-LED
- ➚ Schnell-Ladegerät \*
- ➛ LED-Arbeitslicht

### Lieferumfang

- 1 Akku-Säbelsäge 20 V
- 1 Sägeblatt Holz 152 mm
- 1 Sägeblatt Bi-Metall 150 x 0,9 mm
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

### Technische Daten

#### Akku-Säbelsäge 20 V PSSAP 2028 A1

|                                |                                                      |
|--------------------------------|------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung             | 20 V --- (Gleichstrom)                               |
| Bemessungsleerlauf-<br>hubzahl | $n_0$ 0 - 2300 /<br>$n_0$ 0 - 3000 min <sup>-1</sup> |
| Hublänge                       | 28 mm                                                |
| Max. Schnittleistung           | Holz 255 mm<br>20 mm<br>(in nicht legiertem Stahl)   |
| Sägeblattaufnahme              | 1/2" (12,7 mm)                                       |

## Akku PAP 20 B3\*

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| Typ                | LITHIUM-IONEN               |
| Bemessungsspannung | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Kapazität          | 4,0 Ah                      |
| Zellen             | 10                          |

## Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3\*

### EINGANG/Input

|                    |                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 230-240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(Wechselstrom)                                               |
| Bemessungsaufnahme | 120 W                                                                                    |
| Sicherung (innen)  | 3,15 A  |

### AUSGANG/Output

|                    |                                                                                                          |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)                                                                            |
| Bemessungsstrom    | 4,5 A                                                                                                    |
| Ladedauer          | ca. 60 min                                                                                               |
| Schutzklasse       | II/  (Doppelisolierung) |

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit         | $K = 5 \text{ dB}$             |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 97,8 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit         | $K = 5 \text{ dB}$             |

## Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

## Schwingungsgesamtwert

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| Sägen von Spanplatte | $a_{h,B} = 15,802 \text{ m/s}^2$  |
| Unsicherheit         | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$           |
| Sägen von Holzbalken | $a_{h,WB} = 17,554 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit         | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$           |

### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku**

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheits-hinweise für Säbelsägen

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### ⚠️ **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

### ⚠️ **ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme – 1/2" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

### **HINWEIS**

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

## Holz-sägeblatt

Maße: 152 x 1 mm, 6 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Konstruktionsholz, Span-, Platten- und Sperrholz, auch für Tauchschnitte.

## Bi-Metall-sägeblatt

Maße: 150 x 0,9 mm, 24 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Blechen, Profilen und Rohren.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

### ⚠️ **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

### **HINWEIS**

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **11** in das Schnell-Ladegerät **16** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **14** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **15** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **11** einsatzbereit ist.

### ⚠️ **ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **14** blinken, dann ist der Akku-Pack **11** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **14** **15** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **11** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **11** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät **16** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **11** in das Gerät einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **12** und entnehmen Sie den Akku-Pack **11**.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **10** wie folgt angezeigt:  
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

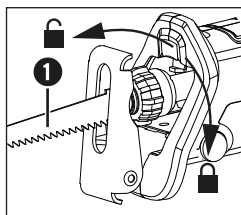
## Sägeblatt montieren/wechseln

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Aus Schalters besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **3** bis zum Anschlag und halten Sie es in dieser Position.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt **1** bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **3**.

### ⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Die Zähne des Sägeblatts **1** müssen dabei nach unten zeigen!



- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **3** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt **1** ist nun verriegelt.

## Fußplatte verstellen

### ⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- ◆ Verstellen Sie je nach Schnitttiefe die Fußplatte **2**.
- ◆ Lösen Sie dafür den Feststellhebel **4** und bringen Sie die Fußplatte **2** in die entsprechende Position.
- ◆ Verriegeln Sie diese Position indem Sie den Feststellhebel **4** festziehen.

## Inbetriebnahme

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Drücken Sie zuerst die Einschaltsperrle **6** und dann den EIN-/AUS-Schalter **7**. Lassen Sie danach die Einschaltsperrle **6** wieder los.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** los.

### Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **7** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

### HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

## 2-Gang Getriebe

### ⚠️ VORSICHT!

- ▶ Sie können die Taste **13** für die 1. und 2. Getriebestufe nur bei Stillstand des Gerätes betätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **13** um von dem 1. zum 2. Gang zu schalten.

## Säbelsäge sicher führen

Zur Anpassung an das Werkstück und zur sicheren Auflage ist die Fußplatte ❷ schwenkbar. Sie muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

## Arbeitshinweise zum Sägen

- ◆ Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze ❺ nicht verdeckt werden.
- ◆ Gerät einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material herantreten.
- ◆ Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt ❶ verklemmt.  
Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie die Säbelsäge heraus.
- ◆ Passen Sie Sägeblatt ❶ und Hubzahl dem zu bearbeitenden Material an.
- Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

## Bündig sägen

Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z.B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie das Sägeblatt ❶ direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf die Säbelsäge so, dass die Fußplatte ❷ an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

## Tauchsägen

### **VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!**

- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o.ä.) durchgeführt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Säbelsäge mit der Unterkante der Fußplatte ❷ auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie die Säbelsäge nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt ❶ in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie die Säbelsäge senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

## Wartung und Reinigung



### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** **Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Wechseln Sie das Sägeblatt aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

## ⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Entsorgung



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 413752\_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 413752\_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-  
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur  
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit  
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des  
Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses  
Gerätes beschädigt wird, muss sie durch  
eine besondere Anschlussleitung ersetzt  
werden, die vom Hersteller oder seinem  
Kundendienst erhältlich ist.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 413752\_2201

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift  
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst  
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** Akku-Säbelsäge 20 V PSSAP 2028 A1

**Herstellungsjahr:** 05-2022

**Seriennummer:** IAN 413752\_2201

Bochum, 24.05.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) oder telefonisch abwickeln.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

**DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

**AT** Service Österreich Tel.: 0800 447 744

**CH** Service Schweiz Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 413752\_2201) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Stan informacj · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

07/2022 · Ident.-No.: PSSAP2028A1-062022-1

---

IAN 413752\_2201